Informace pro uživatele — CS

EN ISO 21420:2020 EN 388:2016+A1:2018
Přečtěte si pozorně návod na použití OOP KATEGORIE II
Výrobek: Ochranné rukavice proti mechanickým rizikům **V souladu s požadavky Nařízení (EU) 2016/425.**

Vzor:	„ALVAROS“	Kód:	3410 002 260 XX, 3410 057 260 XX	Velikost:	6, 7, 8, 9, 10, 11, 12

Materiál: 100% polyester, povrstvené nitrilem.

Určení: Slouží jako ochrana rukou proti zraněním a ochranu v pracovním prostředí při práci s drobným mechanickým ohrožením (odření, uštipnutí...), například: pomocné práce ve stavebnictví, logistika, lehký průmysl, skladová manipulace, zemědělství, práce na zahradě... Rukavice používejte na čistá a suchá navlhčená.

Tyto rukavice byly zkoušeny dle EN 388: mechanická rizika (čím vyšší číslo, tím vyšší faktor ochrany)			
A (0-4)	Odolnost proti odření	třída provedení 3	
B (0-5)	Odolnost proti řezu (Coupe test)	třída provedení 1	
C (0-4)	Odolnost proti dalšímu trhání	třída provedení 2	
D (0-4)	Odolnost proti propichnutí	třída provedení 2	
E (A-F)	Odolnost proti řezu (TDM)	třída provedení X	A.B.C.D.E.F
F(P.X nebo nic)	Ochrana proti nárazům	třída provedení X	

EN ISO 21420 - ochranné rukavice (obecné požadavky)

(1-5)	Odolnost v sušení	třída provedení 3	

„X“ = rukavice nebyla podrobena této zkoušce. Zkouška není vhodná vzhledem ke konstrukci a materiálu rukavice.

Upozornění/bezpečnostní informace: Je nutné, aby uživatel vypracoval prostředí pracovního rizika před a po jeho použití za účelem ověření požadované kvality. Nepoužívejte poškozené rukavice. Nepoužívejte pro manipulaci s ostrými předměty, plamenem či horkými nebo zabíravými předměty, chemikáliemi nebo nastřelmi předměty. Nejsou odolné proti promíšení. Tyto rukavice nesmí být používány tam, kde existuje riziko zachycení pohyblivými částmi strojů.

Kvůli omezené ženě při ochraně odolnosti proti řezu (B) jsou výrobcům doporučeny rukavice s ochranou odolnosti proti řezu TDM (E) je výsledkem referenčního provedení. Rukavice splňují požadavky na odolnost proti propichnutí, nejsou ale vhodné pro ochranu před tržnými nebo ostrými předměty, jako jsou například injekční jehly. Uživatelé musí provést hodnocení rizik, aby zjistili, zda tyto rukavice jsou pro jejich konkrétní pracovní rukavice. Je na zodpovědnosti každého uživatele, aby posoudil, zda výrobek vyzdvihl a vhodných podmínek.

Údržba, Bezpečnost: Po použití je nutné je pečlivě vyprat. Podlouhlé to jejich životnost. Jedná se o rukavice pro krátkodobé použití. Zvýšilo rukavice nelze dále od nepoužívejte teplotě. Neperte, ani nečistěte chemicky, případnou nečistotu vykartáčujte jemným kartáčkem, nebo vysaťte, neohřívejte, neosušte v bubnové sušičce, nehlaďte, neohýbejte, nebo zvyšují pary vzniklé za nové. Nevztahuje se nenožité uniformní ochranné funkce způsobené chybou nebo jakékoliv jiné chybné zacházení.

Skladování, příprava: V místě, suchém a odvětrávaném prostředí při pokojové teplotě, bez kontaminace vlhkem, nečistotami, plísněmi, popř. dalšími činidly snižujícími životní schopnost. Nevystavovat dlouhým přímým slunečním paprskům. Připravené balení v originál balení.

Přizůsobení: výrobek je dodáván bez přizůsobení.

Nebezpečné prvnosti Rukavic obsahují prvnosti Latex. U citlivých lidí na to látku může vyvolat alergické reakce vrátané anafylaktické reakce. Při podráždění kože alebo alergickej reakci rukavice ď alej nepoužívajte a vyhledajte lékaře

Likvidace: použité rukavice likvidujte v souladu s platnými předpisy místní samosprávy. Po nepoužití nepoužívat rukavice sa mažte bývalý a domovým odpadom.

Netřídavané osoba, která vlastní a používá výrobek zhody: Nutřídavané Body No. 2369, **VIPO a. s.,** Gen. Svoboda 1069/4, 95801 Partizánske, Slovakia.

Vyhlásenie o zhode nájdete tu: www.canis.cz in jednotlivých výrobkov v liste - „Dokumenty“.

Značení (razení) – popis:			
ALVAROS	Typ rukavic		Upozornění na nutnost přečtení si návod na používanie
10	Velikost	"A"	Identifikace výrobk
A.B.C.D.E.F	Piktogramy a čísla norem, kterým tento výrobek vyhovuje	XX/XXXX XX/XXXX	Identifikace výrobce
	Třídy povození		Mésíc a rok výroby
	Značka shody	ZA/XXX/XXX CAT II	Spotřebuje do data (měsíc/rok). Sarže – značka/rok výroby číslo Kategorie OOP

V případě potřeby podrobnějších informací kontaktuje: CANIS SAFETY a.s., Poddbradská 260/59, Hlouběín, 198 00 Praha 9, Czech Republic. www.canis.cz canis@canis.cz

Informacje dla użytkowników — PL

EN ISO 21420:2020 EN 388:2016+A1:2018 ŚRODEK OCHRONY INDYWIDUALNEJ (ŚOI) KATEGORII II
Przeczytaj uważnie. Jest zgodny z wymogami Rozporządzenia (EU) 2016/425.
Wyrób: Rękawice chroniące przed zagrożeniami mechanicznymi.

Typ:	„ALVAROS“	Kod:	3410 002 260 XX, 3410 057 260 XX	Rozmiar:	6, 7, 8, 9, 10, 11, 12

Materiał: 100% poliester, powłoka nitrylowa.

Użycie: Służą jako ochrona rąk przed zanieczyszczeniem oraz ochrona rąk przed drobnymi mechanicznymi obrażeniami (odrzeń, ukłuśnięć...), napríklad: pomocné prace v stavebnictví, logistika, lekký průmysl, skladová manipulace, zemědělství, práce na zahradě... Rękawice możliwyje na čistě a suché ręce.

Tyto rukavice byly zkoušeny dle EN 388: mechanická rizika (čím vyšší číslo, tím vyšší faktor ochrany)			
A (0-4)	Odolnost proti odření	třída provedení 3	
B (0-5)	Odolnost proti řezu (Coupe test)	třída provedení 1	
C (0-4)	Odolnost proti dalšímu trhání	třída provedení 2	
D (0-4)	Odolnost proti propichnutí	třída provedení 1	
E (A-F)	Odolnost proti řezu (TDM)	třída provedení X	A.B.C.D.E.F
F(P.X ABO nic)	Ochrana proti nárazům	třída provedení X	

EN ISO 21420 - ochranné rukavice (všeobecné požadavky)

(1-5)	Odbornová ochranná	třída provedení 5	

„X“ = rukavice nebyla podrobena tejto skúške. Skúška nie je vhodná vzhľadom na konštrukciu a materiál rukavice.

Upozornenie/Bezpečnostné informácie: Je nutné, aby uživatel vypracoval prehľadnú rukavíc pred a po jeho použití za účelom overenia požadovanej kvality. Nepoužívajte poškodené rukavice. Nepoužívajte pre manipuláciu s ostrými predmetmi, s plameňom či horkými alebo zabíravými predmety, chemikáliami alebo mastnými predmetmi. Nejsou odolné proti promíšení.

Tieto rukavice sa neumiestňujú pokiaľ hrozí riziko ich zachytenia do pohyblivých častí strojov. Kvôli otvorenosti časele pri skúške odolnosti proti rezu (B) sú výsledky skúšok rezu len orientačné, zatiaľ čo skúška odolnosti proti rezu TDM (E) je výsledkom referenčného prevedenia. Rukavice spĺňajú požiadavky na odolnosť proti prepichnutiu, nie sú však určené na ochranu pred tenkými, ostrými predmetmi, ako sú napríklad injekčné

Tyto rukavice byly zkoušeny dle EN 388: mechanická rizika (čím vyšší číslo, tím vyšší faktor ochrany)			
A (0-4)	Odolnosť proti odreniu	triedy vykonania 3	
B (0-5)	Odolnosť proti prerezaniu (Coupe test)	triedy vykonania 1	
C (0-4)	Odolnosť proti ďalšiemu trhaniu	triedy vykonania 2	
D (0-4)	Odolnosť proti prepichnutiu	triedy vykonania 1	
E (A-F)	Odolnosť proti prerezaniu (TDM)	triedy vykonania X	A.B.C.D.E.F
F(P.X alebo nič)	Ochrana proti nárazom	triedy vykonania X	

EN ISO 21420 - ochranné rukavice (všeobecné požiadavky)

(1-5)	Ochranná spotrebná	triedy vykonania 5	

„X“ = rukavica nebola podrobená tejto skúške. Skúška nie je vhodná vzhľadom na konštrukciu a materiál rukavice.

Upozornenie/Bezpečnostné informácie: Je nutné, aby užívateľ vypracoval prehľadnú rukavíc pred a po jeho použití za účelom overenia požadovanej kvality. Nepoužívajte poškodené rukavice. Nepoužívajte pre manipuláciu s ostrými predmetmi, s plameňom či horkými alebo zabíravými predmety, chemikáliami alebo mastnými predmetmi. Nie sú odolné proti promíšení.

Tieto rukavice sa nesmú nosiť, pokiaľ hrozí riziko ich zachytenia do pohyblivých častí strojov. Kvôli otvorovaniu časele pri skúške odolnosti proti rezu (B) sú výsledky skúšok rezu len orientačné, zatiaľ čo skúška odolnosti proti rezu TDM (E) je výsledkom referenčného prevedenia. Rukavice spĺňajú požiadavky na odolnosť proti prepichnutiu, nie sú však určené na ochranu pred tenkými, ostrými predmetmi, ako sú napríklad injekčné

Informations for the user — EN

EN ISO 21420:2020 EN 388:2016+A1:2018
Read the instructions carefully. PPE CATEGORY II
Product: Protective gloves against mechanical risks. **In accordance with the requirements of the Regulation (EU) 2016/425.**

Design:	„ALVAROS“	Code:	3410 002 260 XX, 3410 057 260 XX	Size:	6, 7, 8, 9, 10, 11, 12

Material: 100% polyester, nitrile coating

Purpose: They serve as hand protection against contamination and protection in the work environment when working with minor mechanical hazards (abrasion, scoiling...), for example: auxiliary work in construction, logistics, light industry, warehouse handling, agriculture, gardening... Use gloves on clean and dry hands.

The gloves were tested in accordance with EN 388 - mechanical risks (The higher the number, the higher the protection factor)			
A (0-4)	Abrasion resistance:	Performance level: 3	
B (0-5)	Blade cut resistance (coupe test)	Performance level: 1	
C (0-4)	Tear resistance:	Performance level: 2	
D (0-4)	Puncture resistance	Performance level: 1	A.B.C.D.E.F
E (A-F)	Cut Resistance (TDM)	Performance level: X	
F(P.X) or nothing	Impact protection	Performance level: X	

EN ISO 21420 - protective gloves (general requirements)

(1-5)	Dexterity	Performance level: 5

„X“ = test not performed or not applicable. The test is not suitable due to the design and material of the glove.

Please note/Safety information: The user must check the gloves before and after use to verify that they are in the required condition. Do not use as a protection against different risks and classes. Do not use the gloves for handling with sharp objects, flames or hot or heated objects, toxic chemicals or greasy objects. Not resistant to seaking.

It is not allowed to wear these gloves in cases with risk of entanglement with moving parts of machines. Due to the dulling of the blade during the cut resistance test (B) the results of the cut tests are only indicative, while the TDM (E) cut resistance test is the result of the reference design. The gloves comply with the requirements for puncture resistance. However, they are not smart for protection against thin, sharp objects, such as injection needles. The mentioned facts may help the user for rational use of this type of protective gloves. It is the responsibility of every user to judge, whether the gloves are used in suitable conditions.

Maintenance, lifetime: After use, make sure the gloves are removed from all pollutants. Thus, you will extend their lifespan. The gloves are designed for single or short-term use only. Dry a damp gloves further away from sources of heat at the room temperature. Do not wash or dry clean. Any dirt should be brushed out using a soft brush. Do not bleach, dry in a tumble dryer, or iron. Worn through, burned through, strongly faded or stiffened pairs have to be replaced. Do not use the protective function due to improper use or improper care. Under suitable storage conditions, shelf life is 3 years.

Storing and transport: Storing in a clean, dry and ventilated place at the room temperature, without any contamination by moisture, dirt, mould, or other agents reducing the level of protection. Do not expose to prolonged solar radiation. Carry them preferably in original package.

Accessories: The product is supplied without accessories.

Dangerous admixtures: The gloves contain natural Latex. In people who are sensitive to this substance, it can cause allergic reactions, including an anaphylactic reaction. In case of skin irritation or allergic reaction, stop using the gloves and consult a doctor.

Disposal: Dispose of used gloves with respect of the sealing level according to the applicable disposal regulations and the regulations of the local authority. Unused gloves can be disposed of with domestic waste.

The Notified Body that performs conformity assessment: Notified Body No. 2369, **VIPO a. s.,** Gen. Svoboda 1069/4, 95801 Partizánske, Slovakia.

The Declaration of Conformity can be found here: www.canis.cz for individual products, in the bar "Documents".

Marking (sample) - description:			
ALVAROS	Type of gloves		Notification on the necessity to read the instructions for use
10	Size	"A"	Production identification
A.B.C.D.E.F	Pictograms and numbers of standards which the product complies with	XX/XXXX XX/XXXX	Manufacturer's identification
	Design classes		Month and year of production
	Mark of conformity	ZA/XXX/XXX CAT II	Use by (month/year) Lot – mark/year of production/order number Glove category

If you need more information, please contact: CANIS SAFETY a.s., Poddbradská 260/59, Hlouběín, 198 00 Praha 9, Czech Republic. www.canis.cz canis@canis.cz

Informationen für Benutzer — DE

EN ISO 21420:2020 EN 388:2016+A1:2018 PSA KATEGORIE II
Lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig. Gemäß den Anforderungen der Verordnung (EU) 2016/425.

Muster:	„ALVAROS“	Code:	3410 002 260 XX, 3410 057 260 XX	Größe:	6, 7, 8, 9, 10, 11, 12

Material: 100% Polyester, Nitrilbeschichtung.

Verwendung: Sie dienen als Handschutz vor Kontamination und Schutz im Arbeitsumfeld bei Arbeiten mit geringen mechanischen Gefahren (Abrieb, Verschmutzung...), zum Beispiel: Hilfsarbeiten im Bauwesen, in der Logistik, in der Leichtindustrie, im Lagerumschlag, in der Landwirtschaft, im Garten... Tragen Sie Handschuhe an sauberen und trockenen Händen.

Diese Handschuhe wurden gemäß EN 388 - mechanische Risiken (je höher die Zahl, desto höher der Schutzfaktor) - getestet:			
A (0-4)	Abriebfestigkeit	Ausführungsklasse 3	
B (0-5)	Schnittfestigkeit (Coupe-Test)	Ausführungsklasse 1	
C (0-4)	Weiterreißfestigkeit gegen weiteres Reißen	Ausführungsklasse 2	
D (0-4)	Durchstichfestigkeit	Ausführungsklasse 1	A.B.C.D.E.F
E (A-F)	Schnittfestigkeit (TDM)	Ausführungsklasse X	
F(P.X oder nichts)	Aufprallschutz	Ausführungsklasse X	

EN ISO 21420 - Schutzhandschuhe (Allgemeine Anforderungen)

(1-5)	Geeignetheit	Ausführungsklasse 5	

„X“ = Der Handschuh wurde dieser Prüfung nicht unterlegen. Der Test ist aufgrund der Konstruktion und der Materials des Handschuhs nicht geeignet.

Hinweis/Sicherheitshinweise: Der Benutzer muss die Handschuhe vor und nach dem Gebrauch prüfen, um die erforderliche Qualität zu gewährleisten. Verwenden Sie keine beschädigten Handschuhe. Verwenden Sie sie nicht für den Umgang mit scharfen Gegenständen, Flammen, heißen oder erhitzten Gegenständen, toxischen Chemikalien oder fettigen Gegenständen. Sie sind nicht wasserdicht. Diese Handschuhe dürfen nicht verwendet werden, wenn die Gefahr besteht, dass sie von beweglichen Maschinenteilen erfasst werden. Aufgrund der Abstumpfung der Klinge während des Schnittfestigkeitstests (B) sind die Ergebnisse der Schnittfestigkeitstests nur indikativ, während der TDM-Schnittfestigkeitstest (E) das Ergebnis eines Referenzdesigns ist. Die Handschuhe erfüllen die Anforderungen an die Durchstichfestigkeit, sind aber nicht zum Schutz gegen

Der Schutz gilt nur für den Bereich der Handfläche und gegen den Kontakt mit kleinen Risiken. Nicht gegen andere Risiken wie Chemikalien, Hitze, Feuchtigkeit bezeichen sich ausschließlich auf die Handschuhe selbst. Die Wahl der Schutzstoffe gilt für den Benutzer. Klassenzahl: Die Klassenzahlen ergeben sich aus Tests, die unter den Bedingungen der Europäischen Normen durchgeführt wurden. Bei Handschuhen mit zwei oder mehr Schichten sollte die Leistung der Schutzstoffe gemäß der niedrigsten Leistungsschicht der Schichten erfolgen. Wenn Sie keine Fragen haben, wenden Sie sich bitte an: Ing. Ondrej Kubík, Tel. +421 905 260 260, ondrej.kubik@canis.sk

Die Konformitätserklärung finden Sie hier: www.canis.cz bei den einzelnen Produkten in der Leiste - „Dokumente“.

Kennzeichnung (Muster) - Beschreibung:			
ALVAROS	Handschuhtyp		Hinweis auf die Notwendigkeit, die Gebrauchsanweisung zu lesen
10	Größe	"A"	Produktidentifizierung
A.B.C.D.E.F	Piktogramme und Nummern der Normen, mit denen dieses Produkt konform ist	XX/XXXX XX/XXXX	Herstelleridentifizierung
	Ausführungsklassen		Monat und Jahr der Herstellung
	Konformitätszeichen	ZA/XXX/XXX CAT II	Verbrauchsdatum (Monat/Jahr) Charge - Marke/Herstellungsjahr/Bestellnummer PSA-Kategorie

Wenn Sie detailliertere Informationen benötigen, wenden Sie sich bitte an: 198 00 Praha 9, Czech Republic. www.canis.cz canis@canis.cz CANIS SAFETY a.s., Poddbradská 260/59, Hlouběín,

Teave kasutajale — ET

EN ISO 21420:2020 EN 388:2016+A1:2018
Lugege kasutusjuhend hoolikalt läbi II KATEGOORIA ISIKUKAITSEVAHENDID
Toode: Kaitsekindad kaitseks mehaanilise ohu eest. Kooskõlas määruse (EU) nr 2016/425 nõuetega.

Mudel:	„ALVAROS“	Kood:	3410 002 260 XX, 3410 057 260 XX	Suurus:	6, 7, 8, 9, 10, 11, 12

Materjal: 100% polüester, nitriilkate.

Kasutusesemiks. Need on lähekaiseks saastumise eest ja kaitseks töökeskkonnas vähesamate mehaanilisite ohtudega (hõõrdumine, mõlkumine...), näiteks: abitöid ehituses, logistikas, kergetööstuses, laokäitlemisel, põllumajanduses, aianduses... Kasutage paljaste ja kuivadel kätel kindad.

Need kindad on katsetatud vastavalt standardile EN 388 mehaanilisite ohtude suhtes (mida suurem number, seda suurem on kaitsetegur).			
A (0–4)	Kulumiskindlus	testuskaalas 3	
B (0–5)	Teselõikekindlus (Coupe test)	testuskaalas 1	
C (0–4)	Rebenemiskindlus	testuskaalas 2	
D (0–4)	Läbistuskindlus	testuskaalas 1	A.B.C.D.E.F
E (A–F)	Teselõikekindlus (TDM)	testuskaalas X	
F (P.X või mitte midagi)	Löögikindlus	testuskaalas X	

EN ISO 21420 - kaitsekindad (üldnõuded)

(1–5)	Haaramisvõime	testuskaalas 5

„X“ = kinnisesse ei ole seda katset tehtud. Katse ei sobi kinda konstruktsioon ja materjali tõttu.

Teave kasutajale ja kasutusjuhend hoolikalt läbi enne kasutamist. Kõik kätel kinnitatud esemed tuleb eemaldada enne kindaste kandmist. Ärge kasutage teravate, kuumade, soojade või ravivate esemete, leegi ega kemikaalide käsitsemiseks. Ei ole veekindel.

Neid kindaid ei tohi kasutada seal, kus esineb masinate lukustuse oada tahe takerdumise oht.

Sisselõikekindlus (B) katsemainel tera nürkus muutumise tõttu on kaudne tulemused ainult lõikamiseks, samal ajal kui sisselõikekindlus (TDM) (E) katse tulemus on viidatud disain. Ei ole ette nähtud kaitsmiseks ülitõenäoline, kuid need ei sobi kaitseks penetreerivate teravate esemete, näiteks süstlanõelte eest.

Nimetatud asjaolud võivad aidata kasu seda tüüpi tõhkimate rationaalsemale kasutamisele kasutaja poolt. Iga kasutaja peab ise hindama, kas ta kasutab kotsid sobivates tingimustes.

Hooldamine ja säilitamine. Pärast kasutamist eemaldage kõnnastelt kogu mustus. See pikendab sende kasutusaega.

Tego on lõhkiselaiks kasutamiseks mõeldud kinnastega. Niskemad kindad kuivatage tuuletempuratuurl soojuskiirtaustel kaugemal. Ärge peske ega puhastage keemiliselt. Mustus eemaldage pehme harjaga. Ei tohi valgendada. **Kuumutagem** ka ipuhu mõõgrepaberiga, ei ole soovitatav. Ärge kuivatage tehnilisel eesmärgil ette kuivatamiseks. Kõik pesemisel ja kuivatamisel ja ravimisel ja kasutamisel ja ravimisel ja kasutamisel ja ravimisel ja kasut

Informācija lietotājam — LV

EN ISO 21420:2020 EN 388:2016+A1:2018 II KATEGORIJAS IAL

Rūpīgi izlasiet lietošanas pamācību Saskaņā ar Regulas (ES) 2016/425 prasībām.

Produkts: Aizsargcimdi pret mehāniskiem riskiem.

Dizains: "ALVAROS"	Kods: 2410 002 260 XX, 2410 057 260 XX	Izmērs: 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12

Materiāls: 100% poliester, nitrila pārklājums.

Pielietojums: Tie kalpo kā roka aizsardzība pret pieskrāpojumu un aizsardzība darbu vidē, ārēdžot ar neliešu ādām (aptuvenais, netīrums...), piemērams: pulēšanas cēlmetālā, lodēšanā, vieglajā rūpniecībā, noliktavu apstrādē, lauksaimniecībā, dārzkopībā... Lietojot cimdus ar tīrām un sausām rokām.

| Ieteicamie riski (ņemot vērā saskaņā ar EN 388 – mehāniski riski (ņemot vērā saskaņā ar EN 388 – mehāniski riski (ņemot vērā saskaņā ar EN 388 – mehāniski riski